



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/49/909
S/1995/448
1 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункт 15с повестки дня
ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В
ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ: ВЫБОРЫ ЧЛЕНА
МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Меморандум Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	2
II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА	6	3
III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ	7 - 20	

3

A/49/909
S/1995/448
Russian
Page 2

І. ВВЕДЕНИЕ

1. В письме от 24 февраля 1995 года заместитель Секретаря Международного Суда уведомил Генерального секретаря о кончине 24 февраля 1995 года судьи Роберто Аго (Италия) и об открывшейся в результате этого вакансии в Судае. Судья Аго был избран членом Суда 6 февраля 1979 года и был переизбран с 6 февраля 1988 года. Срок его полномочий истек бы 5 февраля 1997 года. В соответствии со статьей 14 Статута Суда открывшиеся вакансии заполняются тем же порядком, который установлен для первых выборов, с соблюдением нижеследующего правила: в течение месяца после открытия вакансии Генеральный секретарь приступает к посылке приглашений, предусмотренных статьей 5. В соответствии со статьей 5 предложения о выдвижении кандидатур должны представляться не позднее чем за три месяца до дня выборов, который в соответствии со статьей 14 устанавливается Советом Безопасности.

2. В записке от 6 марта 1995 года в адрес Совета Безопасности Генеральный секретарь привлек внимание Совета к статье 14 Статута Суда, касающейся установления дня выборов для заполнения вакансии в Судае (S/1995/178). В соответствии со статьей 14 Статута Суда Совет Безопасности в резолюции 979 (1995) от 9 марта 1995 года постановил, что выборы для заполнения этой вакансии будут проведены 21 июня 1995 года на заседании Совета Безопасности и на заседании Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок девятой сессии. Генеральная Ассамблея на своем 99-м заседании, состоявшемся 31 марта 1995 года, постановила возобновить рассмотрение пункта 15с повестки дня (см. A/49/861 и A/49/PV.99).

3. В соответствии с пунктом 1 статьи 5 Статута Суда Генеральный секретарь в сообщении от 13 марта 1995 года предложил национальным группам государств – участников Статута Суда выдвинуть кандидатуры лиц, могущих принять на себя обязанности членов Суда. Генеральный секретарь, кроме того, просил, чтобы такие кандидатуры были представлены не позднее 31 мая 1995 года. Список кандидатов, полученный к этой дате, и представленные биографические данные кандидатов препровождаются Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности (A/49/910-S/1995/449 и A/49/911-S/1995/450, соответственно). Фамилии кандидатов будут внесены в избирательные бюллетени, подлежащие распространению в ходе выборов.

4. Статья 15 Статута Суда предусматривает, что член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника. Таким образом, срок полномочий члена, который будет избран взамен судьи Роберто Аго, будет действовать до 5 февраля 1997 года.

5. Ниже рассматривается нынешний состав Суда и процедура, применяемая в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности для заполнения образовавшейся вакансии.

II. СОСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

6. В настоящее время в состав Международного Суда входят:

Председатель: г-н Мохаммед Беджауи (Алжир)*

Заместитель Председателя: г-н Стивен М. Швебель (Соединенные Штаты Америки)*

Судьи: Сигеру Ода (Япония)**,
Роберт Юдалл Дженнингс (Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии)*** 1/
Жильбер Гийом (Франция)***
Мохаммед Шахабуддин (Гайана)*
Андрес Агилар Модсли (Венесуэла)***
Кристофер Г. Виранантри (Шри-Ланка)***
Раймон Рандзева (Мадагаскар)***
Геза Херцег (Венгрия)**
Ши Цзююн (Китай)**
Карл Август Флайшхауэр (Германия)**
Абдул Г. Корона (Сьерра-Леоне)**
Владлен С. Верещетин (Российская Федерация)*

III. ПРОЦЕДУРА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ И СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ

7. Выборы будут проводиться в соответствии с положениями:

- а) Статута Суда, в частности, статей 2-4, 7-12 и 14;
- б) правил 150 и 151 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
- в) правил 40 и 61 временных правил процедуры Совета Безопасности.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2003 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.

1/ Письмом от 27 февраля 1995 года Председатель Международного Суда в соответствии с пунктом 4 статьи 13 Статута Суда препроводил Генеральному секретарю письмо об отставке сэра Роберта Юдалла Дженнингса от 15 февраля 1995 года. В этом письме сэр Роберт Дженнингс информировал о своей отставке в качестве члена Суда, которая вступает в силу с 10 июля 1995 года. В своей резолюции 980 (1995) от 22 марта 1995 года Совет Безопасности постановил, что выборы для заполнения этой вакансии будут проведены 12 июля 1995 года на заседании Совета Безопасности и на заседании Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок девятой сессии.

8. В соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи от 8 октября 1948 года Науру и Швейцария, которые являются участниками Статута Суда, но не состоят членами Организации Объединенных Наций, получили приглашение принять участие в выборах членов Суда в Генеральной Ассамблее в том же порядке, что и государства - члены Организации Объединенных Наций.

9. В день выборов Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к выборам одного члена Суда для заполнения открывшейся вакансии (статья 8 Статута).

10. Согласно статье 2 Статута судьи должны избираться вне зависимости от их гражданства, из числа лиц высоких моральных качеств, удовлетворяющих требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности, или являющихся юристами с признанным авторитетом в области международного права. В соответствии со статьей 9 при избрании избиратели должны иметь в виду, что не только каждый избранный в отдельности должен удовлетворять всем предъявляемым требованиям, но и весь состав судей в целом должен обеспечить представительство главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

11. Избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности (пункт 1 статьи 10 Статута).

12. В практике Организации Объединенных Наций фраза "абсолютное большинство" неизменно подразумевает большинство всех избирателей. В Генеральной Ассамблее избирателями являются все 185 государств-членов, а также упомянутые в пункте 8 два государства, не состоящие членами Организации, которые являются участниками Статута Суда. Соответственно для целей выборов абсолютное большинство в Ассамблее составляет 94 голоса.

13. В Совете Безопасности абсолютное большинство составляет восемь голосов, и голосование при выборах в Суд проводится без всякого различия между постоянными и непостоянными членами Совета (пункт 2 статьи 10 Статута).

14. Имеют право быть избранными только кандидаты, внесенные в избирательный бюллетень. Избиратели в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене знак (+) против их фамилии. Каждый избиратель может голосовать лишь за одного кандидата.

15. На 915-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1960 года состоялась дискуссия по процедурному вопросу, заключающемуся в том, следует ли применять правило 94 (тогда правило 96) правил процедуры Ассамблеи при выборах в Международный Суд. Это правило устанавливает процедуру проведения ограниченных голосований в том случае, если в результате первого голосования необходимое количество кандидатов требуемого большинства голосов не получило. 47 голосами против 27 при 25 воздержавшихся Ассамблея постановила, что это правило к выборам в Суд не применяется, и приступила к выборам необходимого количества кандидатов путем проведения серии неограниченных голосований. Это решение последовательно выполнялось.

16. Если при первом голосовании в Генеральной Ассамблее или в Совете Безопасности ни один кандидат не получит абсолютного большинства голосов, будет проведено второе голосование, и голосование будет продолжаться на том же заседании до тех пор, пока кандидат не получит

требуемого большинства голосов (правило 151 правил процедуры Ассамблеи и правило 61 временных правил процедуры Совета).

17. В Совете Безопасности имели место случаи, когда абсолютное большинство голосов в ходе одного и того же голосования получало большее, чем требовалось, число кандидатов. Практика, которой придерживался Совет, заключалась в проведении нового голосования по всем кандидатам, и Председатель Совета не извещал о результатах голосования Председателя Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока абсолютное большинство в Совете не получало лишь требуемое число кандидатов, и не более.

18. Лишь в том случае, когда кандидат получает требуемое большинство в одном из органов, Председатель этого органа сообщает Председателю второго органа фамилию этого кандидата. Председатель второго органа не доводит до сведения членов этого органа полученную информацию до тех пор, пока этот орган сам не отдаст кандидату требуемого большинства голосов.

19. В случае возникновения расхождений после сравнения фамилии кандидата, отобранного таким образом Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, Ассамблея и Совет, опять независимо друг от друга, продолжат на втором и, в случае необходимости, на третьем заседании выборы одного кандидата путем проведения дополнительного голосования (статья 11 Статута); результаты вновь сопоставляются после получения одним кандидатом абсолютного большинства голосов в каждом органе. При необходимости вышеупомянутая процедура будет применяться повторно до тех пор, пока Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности не отдадут абсолютного большинства голосов одному и тому же кандидату.

20. Однако, если после третьего заседания вакансия по-прежнему будет не заполнена, может быть применена специальная процедура, изложенная в статье 12 Статута Суда, по требованию либо Генеральной Ассамблеи, либо Совета Безопасности.
